

Euroopan unionin virallinen lehti

L 61

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta

28. helmikuuta 2007

Sisältö	I	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista</i>	
		ASETUKSET	
		Komission asetus (EY) N:o 202/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	★	Komission asetus (EY) N:o 203/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, asetusten (EY) N:o 958/2006 ja (EY) N:o 38/2007 muuttamisesta tiettyjä määräpaikkoja koskevien tukien poistamiseksi	3
	★	Komission asetus (EY) N:o 204/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 1483/2006 muuttamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla avatun pysyvän tarjouskilpailun määrien osalta	5
	★	Komission asetus (EY) N:o 205/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 990/2006 muuttamisesta Saksan interventioelimen hallussa olevan rukiin viemiseksi avattujen pysyvien tarjouskilpailujen määrien osalta	10
	★	Komission asetus (EY) N:o 206/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 2247/2003 muuttamisesta	15
	★	Komission asetus (EY) N:o 207/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1255/1999 voin ja kerman yksityiselle varastoinnille tarkoitetun tuen vahvistamisesta sekä asetuksesta (EY) N:o 2771/1999 poikkeamisesta	17
	★	Komission asetus (EY) N:o 208/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi	19
	★	Komission asetus (EY) N:o 209/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, interventiovarastoista tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta	21

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 210/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, asetuksesta (EY) N:o 1282/2006 poikkeamisesta tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloajan osalta maito- ja maitotuotealalla** 23
 - ★ **Komission asetus (EY) N:o 211/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/71/EY täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 809/2004 niiden säännösten muuttamiseksi, jotka koskevat esitteiden sisältämiä taloudellisia tietoja, kun liikkeeseenlaskijan taloudellinen historia on epätavallinen tai kun liikkeeseenlaskija on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen ⁽¹⁾** 24
-

II *EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista*

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2007/138/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä helmikuuta 2007, maataloustuotteiden kaupassa myönnettäviä lisäetuksia koskevan Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella** 28

Maataloustuotteiden kaupassa myönnettäviä lisäetuksia koskeva Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välinen, Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella kirjeenvaihtona tehty sopimus 29

Komissio

2007/139/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 26 päivänä helmikuuta 2007, tilapäisen poikkeuksen myöntämisestä otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 3 kohdasta ja 5 artiklan 1 kohdasta fluoripolymeerien valmistamiseen tarkoitetun HCFC-225cb:n käytön ja markkinoille saattamisen osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 556)** 47
-

III *Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset*

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston yhteinen kanta 2007/140/YUTP, hyväksytty 27 päivänä helmikuuta 2007, Irania koskevista rajoittavista toimenpiteistä** 49



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 202/2007,

annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä helmikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 27 päivänä helmikuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	IL	101,1
	MA	62,7
	TN	136,3
	TR	158,4
	ZZ	114,6
0707 00 05	MA	96,4
	MK	57,6
	TR	173,1
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	56,7
	TR	87,6
	ZZ	72,2
0709 90 80	IL	141,5
	ZZ	141,5
0805 10 20	CU	36,3
	EG	45,7
	IL	57,4
	MA	44,8
	TN	47,5
	TR	66,4
	ZZ	49,7
0805 20 10	IL	109,3
	MA	90,3
	ZZ	99,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	112,1
	IL	72,4
	MA	121,7
	PK	59,9
	TR	55,5
	ZZ	84,3
0805 50 10	EG	63,4
	IL	61,2
	TR	34,1
	ZZ	52,9
0808 10 80	AR	96,4
	CA	101,7
	CL	119,5
	CN	86,1
	US	106,6
	ZZ	102,1
0808 20 50	AR	78,8
	CL	76,9
	CN	66,5
	US	90,8
	ZA	85,8
	ZZ	79,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 203/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****asetusten (EY) N:o 958/2006 ja (EY) N:o 38/2007 muuttamisesta tiettyjä määräraikkoja koskevien tukien poistamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 40 artiklan 1 kohdan g alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientitukien vahvistamiseksi markkinointivuodeksi 2006/2007 28 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 958/2006 ⁽²⁾ 1 artiklassa avataan pysyvä tarjouskilpailu CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvan valkoisen sokerin vientitukien vahvistamiseksi kaikkien määräraikkojen osalta Albaniaa, Bulgariaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa ⁽³⁾, entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa ja Romaniaa lukuun ottamatta
- (2) Pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Belgian, Tšekin, Espanjan, Irlannin, Italian, Unkarin, Puolan, Slovakian ja Ruotsin interventioelinten hallussa olevan sokerin myymiseksi uudelleen vientiä varten 17 päivänä tammikuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 38/2007 ⁽⁴⁾ 1 artiklan mukaan asianomaisten interventioelinten on avattava pysyvä tarjouskilpailu interventioon hyväksytyn, vientiä varten käytettävissä olevan 852 681 sokeritonnin kokonaismäärän myymiseksi vientiä varten kaikkiin määräraikkoihin Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, Serbiaa, Kosovoa ja Montenegroa lukuun ottamatta.
- (3) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 ja 33 artiklan mukaan vientitukia voidaan myöntää kattamaan kil-

pailukyvyyn erot yhteisön ja kolmansien maiden viennin välillä. Yhteisön vienti tiettyihin lähellä sijaitseviin määräraikkoihin ja kolmansiin maihin, jotka myöntävät yhteisön tuotteille tuonnin etuuskohtelun, on nykyään erityisen edullisessa kilpailuasemassa. Tästä syystä kyseisiä määräraikkoja koskevat vientituet olisi poistettava.

- (4) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 958/2006 ja (EY) N:o 38/2007 olisi muutettava.
- (5) Asetusten (EY) N:o 958/2006 ja (EY) N:o 38/2007 mukaiset tarjousten jättöajat huomioon ottaen tämän asetuksen olisi tultava voimaan viipymättä. Niiden tarjousten tekijöiden oikeuksien suojaamiseksi, jotka ovat jo ehtineet tehdä tarjouksen, tätä asetusta olisi sovellettava ainoastaan sen voimaantulon jälkeen jätettyihin tarjouksiin.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 958/2006 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Avataan pysyvä tarjouskilpailu CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvan valkoisen sokerin vientitukien vahvistamiseksi kaikkien määräraikkojen osalta lukuun ottamatta Andorraa, Gibraltar, Ceutaa, Melillaa, Pyhää istuinta (Vatikaanivaltio), Liechtensteinia, Livignon ja Campione d'Italian alueita, Helgolandin saarta, Grönlantia, Färsaaria, niitä Kyproksen tasavallan alueita, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan, Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbiaa (*), Montenegroa sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa. Pysyvän tarjouskilpailun voimassaoloaikana järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 175, 29.6.2006, s. 49.

⁽³⁾ Mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244 määriteltynä.

⁽⁴⁾ EUVL L 11, 18.1.2007, s. 4.

(* Mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244 määriteltynä."

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 38/2007 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Belgian, Tšekin, Irlannin, Espanjan, Italian, Unkarin, Puolan, Slovakian ja Ruotsin interventioelinten on avattava pysyvä tarjouskilpailu interventioon hyväksytyin, vientiä varten käytettävissä olevan 852 681 sokeritonnin kokonaismäärän myymiseksi vientiä varten kaikkiin määräpaikkoihin lukuun ottamatta Andorraa, Gibraltaria, Ceutaa, Melillaa, Pyhää istuinta (Vatikaanivaltio), Liechtensteiniä, Livignon ja Campione d’Italian alueita, Helgolandin saarta, Grönlantia, Färsaaria, niitä Kyproksen tasavallan alueita, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan, Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, entistä Jugoslavian tasaval-

taa Makedoniaa, Serbiaa (*) ja Montenegroa. Jäsenvaltiokohtaiset enimmäismäärät vahvistetaan liitteessä I.

(*) Mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244 määriteltynä.”

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan ainoastaan kyseisen päivämäärän jälkeen jätettyihin tarjouksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 204/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****asetuksen (EY) N:o 1483/2006 muuttamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla avatun pysyvän tarjouskilpailun määrien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1483/2006 ⁽²⁾ avataan pysyviä tarjouskilpailuja jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla.
- (2) Kun otetaan huomioon rukiin ja ohran markkinatilanteet yhteisössä sekä eri alueilla havaittu viljojen kysynnän kehittyminen viimeksi kuluneina viikkoina, eräissä jäsenvaltioissa on osoittautunut tarpeelliseksi saattaa käyttöön uusia interventiovarastoissa olevia viljamääriä. Sen vuoksi olisi sallittava asianomaisten jäsenvaltioiden interventio-

elinten lisätä tarjouskilpailutettavia määriä rukiin osalta 96 150 tonniin Saksassa ja ohran osalta 342 tonniin Liettuassa.

- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1483/2006 olisi muutettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1483/2006 liite I liitteenä olevalla tekstillä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 276, 7.10.2006, s. 58. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 132/2007 (EUVL L 42, 14.2.2007, s. 8).

LIITE

"LIITE I

LUETTELO TARJOUSKILPAILUISTA

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	1 948 269	767 343	—	432 715	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 492	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Magyarország	450 000	19 011	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Slovensko	0	0	227 699	—	Pödohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Merkintä '—' tarkoittaa, että tässä jäsenvaltiossa ei ole kyseisen viljan interventiovarastoa.”

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 205/2007,
annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,
asetuksen (EY) N:o 990/2006 muuttamisesta Saksan interventioelimen hallussa olevan rukiin
viemiseksi avattujen pysyvien tarjouskilpailujen määrien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 990/2006 ⁽²⁾ avataan pysyviä tarjouskilpailuja jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen viemiseksi.
- (2) Rukiin uudelleenmyynti sisämarkkinoilla on viime aikoina kasvanut voimakkaasti, erityisesti siitä syystä, että pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla 6 päivänä lokakuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1483/2006 ⁽³⁾ mukaisen uudelleenmyynnin edellytykset sisämarkkinoilla ovat tällä hetkellä suotuisammat kuin viennin edellytykset.

(3) Kun otetaan huomioon tämä tilanne ja jotta asetuksen (EY) N:o 990/2006 mukaisen pysyvän tarjouskilpailun ruista koskevat määrät saatettaisiin uudelleen myytäviksi sisämarkkinoilla, olisi vähennettävä mainitun tarjouskilpailun määrää 96 150 tonnia Saksan osalta.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 990/2006 olisi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 990/2006 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 179, 1.7.2006, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 131/2007 (EUVL L 42, 14.2.2007, s. 3).

⁽³⁾ EUVL L 276, 7.10.2006, s. 58. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 132/2007 (EUVL L 42, 14.2.2007, s. 8).

LIITE

"LIITE I

LUETTELO TARJOUSKILPAILUISTA

Jäsenvaltio	Yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla myytäviksi saatetut määrät (tonnia)			Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Ruis	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	64 895	191 294	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	203 850	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Éire/Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Jäsenvaltio	Yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla myytäväksi saadetut määrät (tonnia)			Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Ruis	
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	49 658	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Jäsenvaltio	Yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla myytäviksi saatetut määrät (tonnia)			Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Ruis	
Magyarország	1 100 054	78 986	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	400 000	99 644	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Jäsenvaltio	Yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla myytäväksi saadetut määrät (tonnia)			Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Ruis	
Slovensko	66 396	20 636	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Merkintä '—' tarkoittaa, että tässä jäsenvaltiossa ei ole kyseisen viljan interventiovarastoa.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 206/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 2247/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta 10 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2247/2003 ⁽²⁾ avataan monivuotisesti 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta välisinä kausina sovellettava kiintiö tiettyjen AKT-valtioista peräisin olevien naudanliha-alan tuotteiden tuontia varten. Kyseisen kiintiön mukaisesti tuontiin oikeutetut tuotteet luetellaan mainitun asetuksen liitteessä I.
- (2) Tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tuontitodistuksen hakija voi jättää samassa kiintiön järjestysnumerossa tietyn tuontitariffikiintiökauden tai osakauden osalta ainoastaan yhden todistushakemuksen. Naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 1445/95 ⁽⁴⁾ 5 artiklan 1 kohdassa säädetään lisäksi, että rajoittamatta muiden erityissäännösten soveltamista tuontitodistus vaaditaan tuotteilta, jotka kuuluvat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen tai mainitun asetuksen liitteessä I esitettyyn yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden ryhmään. Kun otetaan huomioon niiden tuotteiden valikoima, joita voidaan tuoda asetuksen (EY) N:o 2247/2003 mukaisesti, hakijoilla olisi oltava oikeus jakaa samaa kiintiön järjestysnumeroa koskeva yksi hakemus CN-koodin tai CN-koodiryhmän mukaan.

(3) Asetuksen (EY) N:o 2247/2003 mukaisesti myönnettyissä todistuksissa olisi tilastointia varten täsmennettävä kyseiset määrät CN-koodin tai CN-koodiryhmän mukaan.

(4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2247/2003 olisi muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanliha-alan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2247/2003 seuraavasti:

1) Lisätään 4 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Sen estämättä, mitä asetuksen (EY) N:o 1445/95 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakemukset voivat koskea saman kiintiön järjestysnumeron osalta yhtä tai useampaa kyseisen asetuksen liitteessä I lueteltuun CN-koodiin tai CN-koodiryhmään kuuluvaa tuotetta. Jos hakemukset koskevat useita CN-koodia, on täsmennettävä haettavat vastaavat määrät CN-koodin tai CN-koodiryhmän mukaan. Kaikissa tapauksissa kaikki CN-koodit on merkittävä todistushakemuksen ja todistuksen 16 kohtaan ja vastaavat tavarankuvaukset 15 kohtaan.”

2) Lisätään 5 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Kussakin myönnettyssä todistuksessa on täsmennettävä kyseessä olevat määrät CN-koodin tai CN-koodiryhmän mukaan.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.⁽¹⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5.⁽²⁾ EUVL L 333, 20.12.2003, s. 37. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1965/2006 (EUVL L 408, 30.12.2006, s. 27, oikaisu EUVL L 47, 16.2.2007, s. 21).⁽³⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽⁴⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1965/2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 207/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1255/1999 voim ja kerman yksityiselle varastoinnille tarkoitettun tuen vahvistamisesta sekä asetuksesta (EY) N:o 2771/1999 poikkeamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(5) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,*1 artikla*

sekä katsoo seuraavaa:

1. Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tuki lasketaan tonnilta voita tai voiekvivalenttia vuonna 2007 tehtäville sopimuksille seuraavasti:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ 34 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua yksityiselle varastoinnille maksettavan tuen määrä vahvistetaan vuosittain.

— 15,88 euroa kiinteiden varastointikustannusten osalta,

(2) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, että tuki vahvistetaan varastointikustannusten sekä tuoreen voim ja varastoidun voim ennakoidun hintakehityksen perusteella.

— 0,30 euroa sopimuksenmukaiselta varastointipäivältä kylmävarastoinnin kustannusten osalta,

(3) Varastointikustannusten, erityisesti kyseisten tuotteiden varastoonviennin ja sieltä poistamisen osalta, olisi otettava huomioon kylmävarastoinnin päiväkohtaiset kustannukset ja varastoinnin rahoituskustannukset.

— sopimuksenmukaiselta varastointipäivältä maksettava määrä, joka on 90 prosenttia voim sopimuksenmukaisen varastoinnin alkamispäivänä voimassa olevasta interventiohinnasta ja johon lisätään vuosittainen 3,75 prosentin suuruinen korko.

(4) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 29 artiklan 1 kohdassa säädetään, että varastoonvientitoimet on toteutettava 15 päivän maaliskuuta ja 15 päivän elokuuta välisenä aikana. Voim nykyisen markkinatilanteen vuoksi on perusteltua aikaistaa voim ja kerman vuonna 2007 tapahtuvien varastoonvientitoimien alkamispäivää 1 päivään maaliskuuta. Sen vuoksi olisi säädettävä kyseistä artiklaa koskevasta poikkeuksesta.

2. Interventioelimen on rekisteröitävä sopimusten tekemistä koskevien hakemusten vastaanottopäivä asetuksen (EY) N:o 2771/1999 30 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä hakemuksissa olevat määrät ja valmistuspäivät sekä paikka, jonne voi on varastoitu.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään tiistaisin kello 12 (Brysselin aikaa) hakemuksissa edellisen viikon aikana olleet määrät.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1919/2006 (EUVL L 380, 28.12.2006, s. 1).*2 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2771/1999 29 artiklan 1 kohdassa säädetään, varastoonvientivoim vuonna 2007 tapahtua 1 päivästä maaliskuuta alkaen.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 208/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3149/92⁽¹⁾ on tietyt maininnat yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 2006, kaikilla kielillä. Kyseisiin mainintoihin olisi sisällytettävä maininnat myös bulgarian ja romanian kielillä.
- (2) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 3149/92 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3149/92 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 313, 30.10.1992, s. 50. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 133/2006 (EUVL L 23, 27.1.2006, s. 11).

LIITE

"LIITE

Asetuksen 7 artiklan 5 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut maininnat:

- bulgariaksi:* Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- espanjaksi:* Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- tšekiksi:* Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- tanskaksi:* Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- saksaksi:* Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- viroksi:* Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- kreikaksi:* Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- englanniksi:* Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- ranskaksi:* Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
- italiaksi:* Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- latviaksi:* Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- liettuaksi:* Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- unkariksi:* Intervencióis termékék átszállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- maltaksi:* Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- hollanniksi:* Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- puolaksi:* Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- portugaliksi:* Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- romaniaksi:* Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- slovakiksi:* Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- sloveeniksi:* Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- suomeksi:* Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- ruotsiksi:* Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 209/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****interventiovarastoista tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille 10 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3730/87 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön 1 päivänä tammikuuta 1995 ja 1 päivänä toukokuuta 2004 tapahtuneiden laajentumisten yhteydessä ei mukautettu komission asetusta (ETY) N:o 3149/92 ⁽²⁾ mainittuina päivinä jäseniksi liittyneiden uusien jäsenvaltioiden kielillä olevien mainintojen sisällyttämiseksi siihen. Mainittua asetusta olisi täydennettävä sisällyttämällä siihen maininnat kyseessä olevilla kielillä.
- (2) Jotta säilytettäisiin johdonmukaisuus komission asetuksen (EY) N:o 208/2007 ⁽³⁾ kanssa, jolla mukautetaan asetusta (ETY) N:o 3149/92 Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi, tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2007.
- (3) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 3149/92 olisi muutettava.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3149/92 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artiklan 5 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Lähtöpaikan interventioelimen tekemässä lähetytilmoituksessa on oltava yksi liitteessä olevista maininnoista.”

- 2) Lisätään tämän asetuksen liite liitteeksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 352, 15.12.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2535/95 (EYVL L 260, 31.10.1995, s. 3).

⁽²⁾ EYVL L 313, 30.10.1992, s. 50. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 133/2006 (EUVL L 23, 27.1.2006, s. 11).

⁽³⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 19.

LIITE

"LIITE

Asetuksen 7 artiklan 5 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen maininnat:

- bulgariaksi:* Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- espanjaksi:* Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- tšekiksi:* Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- tanskaksi:* Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- saksaksi:* Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- viroksi:* Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- kreikaksi:* Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- englanniksi:* Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- ranskaksi:* Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
- italiaksi:* Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- latviaksi:* Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- liettuaksi:* Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- unkariksi:* Intervencióis termékék átszállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- maltaksi:* Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- hollanniksi:* Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- puolaksi:* Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- portugaliksi:* Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- romaniaksi:* Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- slovakiksi:* Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- sloveeniksi:* Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- suomeksi:* Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- ruotsiksi:* Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 210/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,****asetuksesta (EY) N:o 1282/2006 poikkeamisesta tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloajan osalta maito- ja maitotuotealalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 31 artiklan 14 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maidon ja maitotuotteiden vientitodistusten ja vientitukien osalta 17 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1282/2006 ⁽²⁾ 8 artiklassa säädetään vientitodistusten voimassaoloaika koskevat ehdot.
- (2) Voin interventiohinnan alentaminen 1 päivästä heinäkuuta 2007 alkaen vaikuttaa todennäköisesti kyseisen hinnan ja maailmanmarkkinahinnan erotukseen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

(3) Jotta yhteisön talousarviota suojattaisiin tarpeettomilta menoilta ja vältettäisiin maitoalan vientitukijärjestelmän soveltaminen keinottelumielessä, tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloaika maitorasvaa sisältävien tuotteiden osalta olisi varotoimenpiteenä rajoitettava 30 päivään kesäkuuta 2007.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1282/2006 8 artiklassa säädetään, mainitun artiklan b–d kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistukset, joita koskevat hakemukset jätetään 1 päivästä maaliskuuta alkaen, ovat voimassa 30 päivään kesäkuuta 2007.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 234, 29.8.2006, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1919/2006 (EUVL L 380, 28.12.2006, s. 1).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 211/2007,**annettu 27 päivänä helmikuuta 2007,**

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/71/EY täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 809/2004 niiden säännösten muuttamiseksi, jotka koskevat esitteiden sisältämiä taloudellisia tietoja, kun liikkeeseenlaskijan taloudellinen historia on epätavallinen tai kun liikkeeseenlaskija on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon arvopapereiden yleisölle tarjoamisen tai kaupankäynnin kohteeksi ottamisen yhteydessä julkistettavasta esitteestä ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta 4 päivänä marraskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/71/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/71/EY täytäntöönpanosta esitteiden sisältämien tietojen, esitteiden muodon, viittauksina esitettävien tietojen, julkistamisen ja mainonnan osalta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 809/2004⁽²⁾ säädetään yksityiskohtaisesti, mitä tietoja erityyppisten arvopapereiden esitteessä täytyy antaa, jotta esite olisi kyseisen direktiivin 5 artiklan 1 kohdan mukainen. Nämä yksityiskohtaiset tiedot kattavat muun muassa ne liikkeeseenlaskijaa koskevat taloudelliset tiedot, jotka esitteessä on oltava, jotta sijoittajat voivat arvioida liikkeeseenlaskijan taloudellista asemaa.
- (2) Joissakin tapauksissa liikkeeseenlaskijan taloudellinen asema on niin läheisesti yhteydessä toisten yritysten tai liiketoimintojen taloudelliseen asemaan, että näitä koskevat taloudelliset tiedot ovat välttämättömiä direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi täysimääräisesti, toisin sanoen jotta noudatetaan velvollisuutta sisällyttää esitteeseen kaikki tiedot, jotka tarvitaan, että sijoittaja voi tehdä perustellun arvion liikkeeseenlaskijan taloudellisesta asemasta ja tulevaisuudennäkemystä. Joissakin tapauksissa liikkeeseenlaskijalla voi olla epätavallinen taloudellinen historia, ja joissakin tapauksissa liikkeeseenlaskija on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen.
- (3) Jotta voidaan varmistaa, ettei direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohta jää tällaisissa tapauksissa vaille asianmukaista vaikutusta ja jotta oikeusvarmuus olisi tässä suhteessa parempi, on tehtävä selväksi, että asetuksen (EY) N:o 809/2004 liitteessä I säädetty tietovaatimukset on ymmärrettävä tässä yhteydessä niin, että ne koskevat myös toisten yritysten ja liiketoimintojen taloudellisia tietoja silloin, kun näiden tietojen puuttuminen voisi estää sijoittajaa tekemästä perusteltua arviota liikkeeseenlaskijan taloudellisesta asemasta.
- (4) Koska toimivaltaiset viranomaiset eivät asetuksen (EY) N:o 809/2004 3 artiklaa soveltaessaan voi vaatia sellaisen tiedon antamista, josta liitteissä ei ole nimenomaista mainintaa, on tarpeen selvittää toimivaltaisten viranomaisten velvollisuuksia tässä yhteydessä.
- (5) Kun liikkeeseenlaskijalla on epätavallinen taloudellinen historia, ei liikkeeseenlaskijan koko liiketoiminnan menneisyyttä voi kuvata pelkästään liikkeeseenlaskijaa koskevilla taloudellista tiedoilla, vaan tarvitaan myös toiseen yritykseen tai liiketoimintaan liittyviä taloudellisia tietoja. Näin on todennäköisesti asianlaita, kun liikkeeseenlaskija on tehdyt merkittävän hankinnan, joka ei vielä näy sen omissa tilinpäätöstiedoissa; kun liikkeeseenlaskija on vasta perustettu holdingyhtiö; kun liikkeeseenlaskija koostuu yhtiöistä, jotka ovat olleet yhteisen määräysvallan alla tai joilla on ollut yhteinen omistaja, mutta jotka eivät koskaan ole sellaisenaan muodostaneet konsernia; tai kun liikkeeseenlaskijasta on tullut erillinen oikeushenkilö aikaisemman liiketoiminnan jakautumisen jälkeen. Tällaisissa tapauksissa toinen yritys on hoitanut liikkeeseenlaskijan liiketoimintaa kokonaan tai osittain sinä ajanjaksona, jolta liikkeeseenlaskijan on annettava taloudellisia tietoja.
- (6) Tällä hetkellä ei kuitenkaan voida laatia kattavaa luetteloa tapauksista, joita olisi käsiteltävä liikkeeseenlaskijoina, joilla on epätavallinen taloudellinen historia. On todennäköistä, että voi muodostua uusia ja uudenlaisia liiketoimien muotoja, jotka jäisivät tällaisessa luettelossa mainittujen tapausten ulkopuolelle. Siksi on asianmukaista laatia laaja määritelmä olosuhteista, joissa liikkeeseenlaskijaa olisi käsiteltävä yrityksenä, jolla on epätavallinen taloudellinen historia.

⁽¹⁾ EUVL L 345, 31.12.2003, s. 64.⁽²⁾ EUVL L 149, 30.4.2004, s. 1, oikaisu EUVL L 215, 16.6.2004, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1787/2006 (EUVL L 337, 5.12.2006, s. 17).

- (7) Liikkeeseenlaskijaa olisi pidettävä merkittävän taloudellisen sitoumuksen tehneenä, kun se on tehnyt sitovan sopimuksen merkittävän yrityksen tai liiketoiminnan hankkimisesta tai sellaisesta luovumisesta, vaikka sopimusta ei ole vielä saatettu päätökseen esitteen hyväksymispäivään mennessä. Tällaisissa tapauksissa olisi asianmukaista soveltaa samoja tietovaatimuksia kuin silloin, kun liikkeeseenlaskija on jo saattanut päätökseen hankinnan tai luovuttamisen edellyttäen, että sovittu liiketoimi päätökseen saatettuna johtaisi olennaiseen muutokseen liikkeeseenlaskijan varoissa ja veloissa sekä tuloissa.
- (8) Koska tapaukset, joissa liikkeeseenlaskijalla on epätavallinen taloudellinen historia tai se on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen, ovat epätyypillisiä ja mahdollisesti jopa ainutkertaisia, ei ole mahdollista tämentää, millaisia tietoja tarvitaan, jotta direktiivissä 2003/71/EY määriteltyä vaatimusta voidaan noudattaa jokaisessa kuviteltavissa olevassa tapauksessa. Niinpä olisi vaadittava sellaisia lisätietoja, jotka kussakin erityistapauksessa ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että esite täyttää direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn velvoitteen. Siksi on asianmukaista, että liikkeeseenlaskijaa valvova toimivaltainen viranomais määrää tapauskohtaisesti, mitä tietoja mahdollisesti tarvitaan. Sen, että toimivaltainen viranomais voi vaatia tällaista lisätietoa, ei pitäisi merkitä sitä, että toimivaltaisen viranomaisen pitäisi tarkastaa tietoja tai yleisesti ottaen esitettä tarkemmin kuin direktiivin 2003/71/EY 13 artiklassa edellytetään.
- (9) Koska kunkin erityistapauksen olosuhteet ovat monimutkaiset, ei olisi käytännöllistä eikä tehokasta tämentää yksityiskohtaisia sääntöjä, joita toimivaltaisen viranomaisen olisi sovellettava kaikkiin tapauksiin. On säädettävä joustavasta lähestymistavasta, jotta voidaan toisaalta varmistaa julkistamisvaatimusten tehokkuus ja oikeasuhteisuus ja toisaalta riittävä sijoittajan suoja siten, että toimittaan riittävät ja asianmukaiset tiedot.
- (10) Taloudellisia lisätietoja ei pitäisi vaatia silloin, kun liikkeeseenlaskijan itsensä tilintarkastettuun konsolidoituun tilinpäätökseen, mahdollisiin pro forma -tietoihin tai mahdolliseen yhdistelmämenetelmällä (pooling) laadittuun tilinpäätökseen (silloin kun sovellettavat kirjanpito-standardit sen sallivat) sisältyvät taloudelliset tiedot ovat todennäköisesti riittäviä, jotta sijoittajat voivat muodostaa perustellun arvion liikkeeseenlaskijan ja mahdollisen takaaajan varoista ja vastuista, taloudellisesta asemasta, tuloksesta, tulevaisuudennäkymistä sekä arvopapereiden tuottamista oikeuksista.
- (11) Koska lisätietojen tarve voi ilmetä vain silloin, kun esite koskee osakkeita tai muita osakkeiden hankkimiseen oikeuttavia arvopapereita, on asianmukaista, että yksittäisessä tapauksessa tällaisesta tarpeesta päätettäessä toimivaltaisten viranomaisten olisi tarkasteltava asiaa niiden vaatimusten valossa, jotka asetuksen (EY) N:o 809/2004 liitteessä I olevassa 20.1 kohdassa säädetään taloudellisen tiedon sisällöstä ja sovellettavista kirjanpito- ja tarkastusperiaatteista. Toimivaltainen viranomais ei saisi asettaa laajempia vaatimuksia kuin liitteessä I olevassa 20.1 kohdassa asetetaan tai tehdä niistä vaikeampia täyttää. Pitäisi kuitenkin olla mahdollista mukauttaa näitä vaatimuksia yksittäisen tapauksen erityispiirteiden mukaan ja ottaa huomioon arvopapereiden tarkka luonne, niiden liiketoimien taloudellinen sisältö, joilla liikkeeseenlaskija on hankkinut yrityksen tai liiketoiminnan, sekä kyseisen yrityksen tai liiketoiminnan erityisluonne ja esitteessä jo olevien tietojen laajuus.
- (12) Harkinnassaan toimivaltaisten viranomaisten olisi noudatettava suhteellisuusperiaatetta. Kun on olemassa vaihtoehtoisia tapoja täyttää direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohdassa säädetty velvollisuus, esimerkiksi toimittamalla erilaisia taloudellisia lisätietoja tai esittämällä tämä tieto erilaisissa muodoissa, toimivaltaisen viranomaisen ei pitäisi vaatia liikkeeseenlaskijaa täyttämään tätä velvollisuutta tavalla, joka on kalliimpi tai vaivalloisempi kuin täysin riittävä vaihtoehto.
- (13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi lisäksi otettava huomioon, voiko liikkeeseenlaskija saada käyttöönsä toiseen yritykseen tai liiketoimintaan liittyviä taloudellisia tietoja. Ei olisi suhteellisuusperiaatteen mukaista vaatia sellaisten tietojen toimittamista, joita liikkeeseenlaskija ei voi hankkia kohtuullisella vaivalla. Tämä koskee erityisesti vihamielisiä yritysostotarjouksia. Ei ehkä ole myöskään kohtuullista vaatia sellaisten taloudellisten tietojen toimittamista, joita ei ole olemassa esitettä laadittaessa, tai vaatia taloudellista tilintarkastusta tai taloudellisten lisätietojen oikaisemista, jos liikkeeseenlaskijalle tämän vaatimuksen täyttämistä johtuvat kustannukset ovat suuremmat kuin sijoittajalle mahdollisesti koituva hyöty.
- (14) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 809/2004 olisi muutettava.
- (15) Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitealta (CESR) on pyydetty teknistä neuvoa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 809/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan toisen kohdan toinen virke seuraavasti:

”Toimivaltainen viranomainen ei saa vaatia, että esitteen on sisällettävä muita kuin liitteissä I–XVII edellytetyjä tietoja, ellei 4 a artiklan 1 kohdasta muuta johdu.”

2) Lisätään 4 a artikla seuraavasti:

”4 a artikla

Osakkeita koskeva perusesite epätavallisen taloudellisen historian tapauksessa tai merkittävän taloudellisen sitoumuksen tapauksessa

1. Kun 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun arvopaperin liikkeeseenlaskijalla on epätavallinen taloudellinen historia tai se on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen, ja kun sen vuoksi direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn velvollisuuden täyttämiseksi perusesitteeseen on tarpeen sisällyttää tiettyjä toista yritystä tai liiketoimintaa koskevia taloudellisia tietoja, näiden taloudellisten tietojen on katsottava koskevan liikkeeseenlaskijaa. Kotijäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on tällaisessa tapauksessa vaadittava, että arvopaperin liikkeeseenlaskijan, tarjoajan tai säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi ottamista hakevan henkilön on sisällytettävä nämä tiedot perusesitteeseen.

Näihin taloudellisiin tietoihin voivat kuulua liitteen II mukaisesti laaditut pro forma -tiedot. Kun liikkeeseenlaskija on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen, pro forma -tietojen on tässä yhteydessä kuvattava sen liiketoimen ennakkoituja vaikutuksia, johon liikkeeseenlaskija on sitoutunut, ja liitteessä II olevat viittaukset liiketoimeen on ymmärrettävä sen mukaisesti.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on perustettava mahdolliset 1 kohtaan liittyvät vaatimuksensa liitteessä I olevassa

20.1 kohdassa säädettyihin vaatimuksiin taloudellisten tietojen sisällöstä ja sovellettavista kirjanpito- ja tilintarkastusperiaatteista, tämän estämättä mahdollisia muutoksia, jotka voivat olla asianmukaisia seuraavien tekijöiden johdosta:

a) arvopaperien luonne;

b) esitteessä jo esitettyjen tietojen luonne ja laajuus sekä toista yritystä tai liiketoimintaa koskevien taloudellisten tietojen olemassaolo muodossa, joka voitaisiin sisällyttää esitteeseen ilman muutoksia;

c) tapaukseen liittyvät seikat, mukaan lukien niiden liiketoimien taloudellinen sisältö, joilla liikkeeseenlaskija on hankkinut yrityksen tai liiketoiminnan tai osan siitä tai on luopunut yrityksestä tai liiketoiminnasta tai sen osasta, sekä kyseisen yrityksen tai liiketoiminnan erityisluonne;

d) liikkeeseenlaskijan mahdollisuus hankkia toiseen yritykseen tai liiketoimintaan liittyviä taloudellisia tietoja kohdullisella vaivalla.

Jos direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohdassa säädetty velvollisuus voidaan yksittäisessä tapauksessa täyttää useammalla kuin yhdellä tavalla, on etusija annettava edullisimmalle tai vaivattomimmalle tavalle.

3. Edellä olevan 1 kohdan soveltaminen ei rajoita muun henkilön, mukaan luettuna direktiivin 2003/71/EY 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt, kansalliseen lainsäädäntöön perustuvaa vastuuta esitteessä annetuista tiedoista. Erityisesti nämä henkilöt ovat vastuussa siitä, että perusesitteeseen sisällytetään kaikki tiedot, joita toimivaltainen viranomainen on 1 kohdan nojalla mahdollisesti pyytänyt.

4. Sovelletaessa 1 kohtaa on katsottava, että liikkeeseenlaskijalla on epätavallinen taloudellinen historia, jos siihen soveltuvat kaikki seuraavat edellytykset:

a) esitteen laatimishetken mukainen liiketoiminta ei sisälly kokonaisuudessaan tarkasti liitteessä I olevassa 20.1 kohdassa edellytettyihin historiallisiin taloudellisiin tietoihin;

b) tällainen epätarkkuus vaikuttaa sijoittajan mahdollisuuden tehdä direktiivin 2003/71/EY 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu perusteltu arvio; ja

c) kyseistä liiketoimintaa koskevat tiedot, jotka ovat sijoittajalle tarpeen arvion tekemiseksi, sisältyvät toisen yrityksen tai liiketoiminnan taloudellisiin tietoihin.

5. Sovellettaessa 1 kohtaa on katsottava, että liikkeeseenlaskija on tehnyt merkittävän taloudellisen sitoumuksen, jos se on sitovasti sopinut suorittavansa liiketoimen, joka päätökseen saatettuna todennäköisesti johtaa olennaiseen muutokseen.

Se, että sopimuksessa edellytetään liiketoimien päätökseen saattamiseksi tiettyjä ehtoja, kuten sääntelyviranomaisen hyväksyntää, ei tässä yhteydessä estä sitä, että sopimuksen katsotaan olevan sitova, jos on kohtuullisen varmaa, että mainitut ehdot täyttyvät.

Sopimusta on erityisesti pidettävä sitovana, jos siinä edellytetään liiketoimen päätökseen saattamisen riippuvan esitteessä tarkoitettujen arvopaperien tarjoamisen lopputuloksesta, tai jos yritysostotarjouksen tapauksessa esitteessä tarkoitettujen arvopaperien tarjoamisen tarkoituksena on rahoittaa kyseinen yritysosto.

6. Sovellettaessa tämän artiklan 5 kohtaa sekä liitteessä I olevaa 20.2 kohtaa olennainen muutos tarkoittaa yli 25 prosentin muutosta liikkeeseenlaskijan tilanteessa suhteessa yhteen tai useampaan liikkeeseenlaskijan liiketoiminnan laajuutta kuvaavaan indikaattoriin.”

3) Lisätään liitteessä I olevaan 20.1 kohtaan sekä liitteessä X olevaan 20.1 ja 20.1.a kohtaan kunkin ensimmäisen kappaleen ensimmäisen virkkeen jälkeen seuraava virke:

”Jos liikkeeseenlaskija on muuttanut tilikauttaan sinä aikana, jolta historiallisia taloudellisia tietoja vaaditaan, on tilintarkastettujen historiallisten taloudellisten tietojen katettava vähintään 36 kuukautta tai koko se aika, jona liikkeeseenlaskija on harjoittanut liiketoimintaa, sen mukaan kumpi on lyhyempi.”

4) Lisätään liitteessä IV olevaan 13.1 kohtaan, liitteessä VII olevaan 8.2 ja 8.2.a kohtaan, liitteessä IX olevaan 11.1 kohtaan ja liitteessä XI olevaan 11.1 kohtaan kunkin ensimmäisen kappaleen ensimmäisen virkkeen jälkeen seuraava virke:

”Jos liikkeeseenlaskija on muuttanut tilikauttaan sinä aikana, jolta historiallisia taloudellisia tietoja vaaditaan, on tilintarkastettujen historiallisten taloudellisten tietojen katettava vähintään 24 kuukautta tai koko se aika, jona liikkeeseenlaskija on harjoittanut liiketoimintaa, sen mukaan kumpi on lyhyempi.”

2 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Charlie McCREEVY
Komission jäsen

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä helmikuuta 2007,

maataloustuotteiden kaupassa myönnettäviä lisäetuuksia koskevan Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talusalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella

(2007/138/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talusalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen 19 artiklassa määrätään, että sopimuspuolet sitoutuvat jatkamaan ponnistelujaan keskinäisen maatalouskauppansa vapauttamiseksi asteittain.
- (2) Euroopan yhteisö ja Islannin tasavalta ovat käyneet vuonna 2005 ETA-sopimuksen 19 artiklan perusteella kahdenvälisiä maatalousalan kauppaneuvotteluja, jotka saatiin menestyksekkäästi päätökseen 14 päivänä joulukuuta 2006.
- (3) Tämä kirjeenvaihtona tehtävä sopimus olisi hyväksyttävä,

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta maataloustuotteiden kaupassa myönnettäviä etuuksia koskeva, Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välinen Euroopan talusalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 22 päivänä helmikuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MÜNTEFERING

Maataloustuotteiden kaupassa myönnettäviä lisäetuuksia koskeva Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välinen, Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella kirjeenvaihtona tehty

SOPIMUS

A. Euroopan yhteisön kirje

Bryssel,

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisiin maataloustuotteiden kauppaa koskeviin neuvotteluihin, jotka käytiin Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella 6 päivän maaliskuuta 2005 ja 14 päivän joulukuuta 2006 välisenä aikana.

Osapuolten välisen kaupan tasapainoisen kehityksen edistämiseksi Euroopan yhteisö ja Islannin tasavalta ovat sopineet maataloustuotteiden kaupassa sovellettavista kahdenvälisistä lisäetuuksista ottaen asianmukaisesti huomioon toistensa maatalouspolitiikan ja olosuhteet, kahdenvälisen kaupan ja muiden kumppanien kanssa käytävän kaupan kehitys mukaan lukien.

Vahvistan, että neuvottelujen tulokset olivat seuraavat:

1. Euroopan yhteisö ja Islannin tasavalta vahvistavat kaikkien liitteessä I lueteltujen, osapuolista peräisin olevien tuotteiden osalta vastavuoroisesti 1 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen, että kahdenvälisesti myönnetty tullittomuus jatkuu – olivatpa kyseessä kannettavat tullit tai voimassa olevat myönnytykset – ja jos kyseisten tuotteiden tulli ei jo ole nolla, poistavat vastavuoroisesti tuotteiden tullit kahdenvälisessä tuonnissa.
2. Euroopan yhteisö vahvistaa 1 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen tariffikiintiöt, joita sovelletaan Islannista peräisin olevien, liitteessä II lueteltujen tuotteiden tuontiin yhteisöön.
3. Islannin tasavalta vahvistaa 1 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen tariffikiintiöt, joita sovelletaan yhteisöstä peräisin olevien, liitteessä III lueteltujen tuotteiden tuontiin Islantiin.
4. Islannin tasavalta myöntää 1 päivästä maaliskuuta 2007 Euroopan yhteisölle liitteessä IV luetellut tullietuudet.

Näillä kahdenvälisillä myönnytyksillä korvataan ja konsolidoidaan kaikki nykyisin voimassa olevat maataloustuotteita koskevat kahdenväliset myönnytykset Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan mukaisesti ⁽¹⁾.

5. Islannin tasavalta suostuu lopettamaan maataloustuotteisiin soveltamansa tariffien yksipuoliset ja väliaikaiset *erga omnes* -vähennykset, jotka otettiin käyttöön vuonna 2002 ja joiden voimassaoloa on tähän asti jatkettu vuosittain.
6. Liitteissä I, II, III ja IV mainittuihin tuotteisiin sovelletaan soveltuvin osin Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 ⁽²⁾ määräyksiä, jotka koskevat käsitteen ”peräisin olevat tuotteet” määrittelyä ja yhteistyömenetelmiä.
7. Osapuolet toteuttavat toimenpiteitä varmistukseksi, etteivät muut rajoittavat tuontitoimenpiteet vaaranna niiden toisilleen myöntämiä etuuksia.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 81/359/ETY, tehty 28 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL L 137, 23.5.1981, s. 1).

Neuvoston päätös 93/239/ETY, tehty 15 päivänä maaliskuuta 1993 (EYVL L 109, 1.5.1993, s. 1).

Neuvoston päätös 93/736/EY, tehty 13 päivänä joulukuuta 1993 (EYVL L 346, 31.12.1993, s. 16).

Neuvoston päätös 95/582/EY, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995 (EYVL L 327, 30.12.1995, s. 17).

⁽²⁾ EY-Islanti-sekakomitean päätös N:o 2/2005, tehty 22 päivänä joulukuuta 2005 (EUVL L 131, 18.5.2006, s. 1).

8. Osapuolet sopivat toteuttavansa tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että tariffikiintiötä hallinnoidaan siten, että tuontia voidaan harjoittaa säännöllisesti ja että sovitut tuontimäärät voidaan tosiasiallisesti tuoda.
9. Osapuolet sopivat pyrkivänsä edistämään ympäristöystävällisten tuotteiden ja maantieteellisellä merkinnällä varustettujen tuotteiden kauppaa. Osapuolet sopivat sitoutuvansa käymään lisää kahdenvälisiä neuvotteluja saadakseen paremman käsityksen toistensa lainsäädännöstä ja rekisteröintimenettelyistä löytääkseen tapoja edistää maantieteellisten merkintöjen suojaa kummankin osapuolen alueilla.
10. Osapuolet sopivat vaihtavansa säännöllisesti tietoja kaupan kohteena olleista tuotteista, tariffikiintiöiden hallinnoinnista, hintanoteerauksista ja kaikista muista kotimaan markkinoita ja näiden neuvottelujen tulosten täytäntöönpanoa koskevista tarpeellisista tiedoista.
11. Yhteydenpitoja järjestetään jommankumman osapuolen pyynnöstä mistä tahansa näiden neuvottelujen tulosten täytäntöönpanoon liittyvästä kysymyksestä. Jos näiden neuvottelujen tulosten täytäntöönpanossa esiintyy vaikeuksia, yhteydenpitoja järjestetään mahdollisimman pian sopivien korjaavien toimenpiteiden toteuttamiseksi.
12. Näiden neuvottelujen sujuvan täytäntöönpanon helpottamiseksi näiden neuvottelujen tuloksiin liittyvät ensimmäiset kuulemiset järjestetään ennen täytäntöönpanojärjestelyjen käyttöönottoa.
13. Näiden neuvottelujen tulokset pannaan täytäntöön 1 päivästä maaliskuuta 2007 ⁽¹⁾. Tarvittaessa tariffikiintiöt avataan suhteellisuusperiaatetta noudattaen.
14. Osapuolet sopivat käyvänsä Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan mukaisia kahdenkeskisiä neuvotteluja jälleen kahden vuoden kuluttua ottaen erityisesti huomioon parhaillaan käytävien maatalousalan WTO-neuvottelujen tuloksen.

Minulla on kunnia vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Pyydän teitä vahvistamaan, että Islannin tasavallan hallitus hyväksyy edellä esitetyn.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

⁽¹⁾ EY-tariffikiintiöt avataan 1 päivästä heinäkuuta, vuoden 2007 osalta 9 kuukauden määrien perusteella.

Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.
 Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.
 Íntocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.
 Som skedde i Bryssel den tjuogoandra februari tjugohundrasju.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europolis bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Kominità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

LIITE I

Vapautetaan seuraaviin ryhmiin tai ryhmän osiin kuuluvien tuotteiden kahdenväläinen kauppa:

ex 1 ryhmä, elävät eläimet:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
0101	Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit	0101	Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit

ex 2 ryhmä, liha ja muut syötävät eläimenosat:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
ex 0208.9008	jäädetyt poron ruhot ja puoliruhot	ex 0208 90 60	jäädetyt poron ruhot ja puoliruhot

ex 4 ryhmä, maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
0409	Luonnonhunaja	0409 00 00	Luonnonhunaja
0410	Eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat	0410 00 00	Eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat

5 ryhmä ⁽¹⁾, muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet

ex 6 ryhmä, elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CNB-tavaran kuvaus
0601	Sipulit, juuri- ja varsimukulat sekä juurakot, lepotilassa olevat, kasvavat tai kukkivat; sikurit elävinä kasveina tai juurina, ei kuitenkaan nimikkeeseen 1212 juuret	0601	Sipulit, juuri- ja varsimukulat sekä juurakot, lepotilassa olevat, kasvavat tai kukkivat; sikurit elävinä kasveina tai juurina, ei kuitenkaan nimikkeeseen 1212 juuret
ex 0602	Muut elävät kasvit (myös niiden juuret), pistokkaat ja varttamisoksat; sienirihmastot:	ex 0602	Muut elävät kasvit (myös niiden juuret), pistokkaat ja varttamisoksat; sienirihmastot:
	- Muut kuin muut huoneoruukkukasvit, enintään metrin korkuiset (tariffinimike 0602.9095)	ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Muut huonekasvit, ei kuitenkaan kaktukset ja paksulehdet, <i>Bromelia</i> -lajin ruukkukasvit, <i>Erica gracilis</i> - ja <i>Calluna</i> -kasvit, orkideat ja muut ruukkukasvit, enintään metrin korkuiset
ex 0603	Leikkokukat ja kukannuput, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjättyt, valkaistut, kyllästetyt tai muulla tavalla valmistetut:	ex 0603	Leikkokukat ja kukannuput, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjättyt, valkaistut, kyllästetyt tai muulla tavalla valmistetut:
0603.1001	-- tuotaessa 1.12.–30.4.	ex 0603 10 20	Tuoreet neilikat, muut kuin 1.5.–30.11. tuodut

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
0603.1003	– <i>Protea</i> -, <i>Banksis</i> -, <i>Leucadendron</i> - ja <i>Brunia</i> -sukua	0603 10 30	Orkideat
		ex 0603 10 80	<i>Protea</i> -, <i>Banksis</i> -, <i>Leucadendron</i> -, <i>Brunia</i> - ja <i>Forsythia</i> -suvun tuoreet kukat
0603.1004	– Seuraavien sukujen kasvien oksat, joissa on marjoja tai hedelmiä, ei syötäväksi tarkoitettujen: <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> tai <i>Symphoricarpos</i>		
0603.1005	– Orkidean kukat		
0603.1006	– <i>Forsythia</i>		
0603.9000	– Muut	0603 90 00	Muut
0604	Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, joissa ei ole kukkia tai kukannuppua, sekä ruoho, sammal ja jäkälä, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjätyt, valkaistut, kylästetyt tai muulla tavalla valmistetut	0604	Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, joissa ei ole kukkia tai kukannuppua, sekä ruoho, sammal ja jäkälä, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjätyt, valkaistut, kylästetyt tai muulla tavalla valmistetut

ex 7 ryhmä, kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
0702	Tuoreet tai jäädytetyt tomaatit	0702 00 00	Tuoreet tai jäädytetyt tomaatit
ex 0703	Tuoreet tai jäädytetyt kepa-, salotti- ja valkosipulit sekä muut <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset	ex 0703	Tuoreet tai jäädytetyt kepa-, salotti- ja valkosipulit sekä muut <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset
ex 0704	Tuore tai jäädytetty keräkaali, kukka-kaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen <i>Brassica</i> -sukuinen syötävä kaali:	ex 0704	Tuore tai jäädytetty keräkaali, kukka-kaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen <i>Brassica</i> -sukuinen syötävä kaali:
0704.2000	– Ruusukaali	0704 20 00	Ruusukaalit
0704.9005	-- Lehtikaali (<i>Brassica oleracea acephala</i>)	ex 0704 90 90	Muut, ei kuitenkaan kiinankaali
0704.9009	-- Muut		
0705	Tuoreet tai jäädytetyt salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikurit ja endiivit (<i>Cichorium</i> spp.):	0705	Tuoreet tai jäädytetyt salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikurit ja endiivit (<i>Cichorium</i> spp.):
ex 0706	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret:	ex 0706	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret:
0706.9009	– Muut	0706 90	Muut
0707	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut:	0707	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut
0708	Tuoreet tai jäädytetyt palkokasvit, myös silvityt	0708	Tuoreet tai jäädytetyt palkokasvit, myös silvityt

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
ex 0709	Muut tuoreet tai jäädytetyt kasvikset:	ex 0709	Muut tuoreet tai jäädytetyt kasvikset:
0709.10	– Tuoreet tai jäädytetyt latva-artisokat	0709 10 00	Latva-artisokka
0709.20	– Tuore tai jäädytetty parsaa	0709 20 00	Parsa
0709.30	– Munakoiso	0709 30 00	Munakoiso
0709.52	-- Tuoreet tai jäädytetyt tryffelit	0709 52 00	Multasienet (tryffelit)
0709.60	– <i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät	0709 60	<i>Capsicum</i> - tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät
0709.70	– Tuoreet tai jäädytetyt pinaatit, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa	0709 70 00	Pinaatti, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa
0709.9001	-- sokerimaissi	0709 90 60	Sokerimaissi
0709.9002	-- Kesäkurpitsat	0709 90 70	Kesäkurpitsat
0709.9003	-- Oliivit		Oliivit:
		0709 90 31	— muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoitettut
		0709 90 39	— Muut
0709.9004	-- Persilja	0709 90 90	Muut
0709.9009	-- Muut		
ex 0710 (!)	Jäädytetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):	ex 0710 (!)	Jäädytetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):
	Muut kuin perunat	0710 21 00	Herneet (<i>Pisum sativum</i>)
		0710 22 00	Pavut (<i>Vigna</i> spp. ja <i>Phaseolus</i> spp.)
		0710 29 00	Muut
		0710 30 00	Pinaatti, uudenseelanninpinaatti ja tarhamaltsa
		0710 40 00	Sokerimaissi
		0710 80	Muut kasvikset
		0710 90 00	Kasvissekoitukset
0711 (!)	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	0711 (!)	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
0712	Kuivatut kasvikset, myös paloitetut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut	0712	Kuivatut kasvikset, myös paloitetut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut
0713	Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu	0713	Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu
0714	Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat, bataatit ja niiden kaltaiset runsaasti tärkkelystä tai inuliinia sisältävät juuret ja mukulat, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös paloitetut tai pelleteiksi valmistetut; saagoydin	0714	Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat, bataatit ja niiden kaltaiset runsaasti tärkkelystä tai inuliinia sisältävät juuret ja mukulat, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai kuivatut, myös paloitetut tai pelleteiksi valmistetut; saagoydin

8 ryhmä, syötävät hedelmät ja pähkinät; sitruhedelmien ja melonin kuoret

9 ryhmä ⁽¹⁾, kahvi, tee, mate ja mausteet

10 ryhmä ⁽²⁾, vilja

11 ryhmä ⁽²⁾, myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni

12 ryhmä ⁽²⁾, öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu

13 ryhmä ⁽¹⁾, kumilakat; kumit, hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet

14 ryhmä ⁽¹⁾, kasviperaiset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituoitteet

15 ryhmä ⁽¹⁾ ⁽³⁾, eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat

ex 18 ryhmä ⁽¹⁾, kaakao ja kaakaovalmisteet:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
1801	Kaakaopavut, kokonaiset tai rouhitut, raa'at tai paahdetut	1801	Kaakaopavut, kokonaiset tai rouhitut, raa'at tai paahdetut
1802	Kaakaonkuoret ja -kalvot sekä muut kaakaonjätteet	1802	Kaakaonkuoret ja -kalvot sekä muut kaakaonjätteet

ex 20 ryhmä, kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
ex 2001 ⁽¹⁾	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:	ex 2001 ⁽¹⁾	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:
2001.1000	- Kurkut ja pikkukurkut	2001 10 00	Kurkut ja pikkukurkut
	- Muut	2001 90	Muut
2001.9005	-- Sipuli	2001 90 93	Sipulit
2001.9009	-- Muut	2001 90 99	Muut, ei kuitenkaan perunat ja perunatuotteet

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	2002	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit
2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasienet (tryffelit)	2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasienet (tryffelit)
2004 ⁽¹⁾	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt:	2004 ⁽¹⁾	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:
2004.9002	-- Latva-artisokka	ex 2004 90 98	Latva-artisokka
2004.9003	-- Vihreät tai mustat oliivit	ex 2004 90 30	Vihreät tai mustat oliivit
2004.9004	-- Vihreät herneet ja pavut	2004 90 50	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) ja vihreät pavut (<i>Phaseolus</i> spp.)
2004.9005	-- Palkokasveista saataviin jauhoihin perustuvat valmisteet	ex 2004 90 98	Palkokasveista saataviin jauhoihin perustuvat valmisteet
2004.9009	-- Muut	ex 2004 90 98	Muut, ei kuitenkaan tuotteet, joissa on 3–20 painoprosenttia lihaa
2005 ⁽¹⁾	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät:	2005 ⁽¹⁾	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:
2005.1000	– Homogenoidut kasvikset	2005 10 00	Homogenoidut kasvikset
2005.4000	– Herneet (<i>Pisum sativum</i>)	2005 40 00	Herneet (<i>Pisum sativum</i>)
	– Pavut (<i>Vigna</i> spp. <i>Phaseolus</i> spp.):		Pavut (<i>Vigna</i> spp. ja <i>Phaseolus</i> spp.):
2005.5100	– Silvityt pavut	2005 51 00	Silvityt pavut
2005.5900	-- Muut	2005 59 00	Muut
2005.6000	– Parsa	2005 60 00	Parsat
2005.7000	– Oliivit	2005 70	Oliivit
	– Muut kasvikset sekä kasvissekoitukset:	2005 90	muut kasvikset sekä kasvissekoitukset:
2005.9009	– muu	ex 2005 90 80	Muut, ei kuitenkaan tuotteet, joissa on 3–20 painoprosenttia lihaa
2008 ⁽¹⁾	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat	2008 ⁽¹⁾	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must") ja kasvimehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must") ja kasvimehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät

ex 22 ryhmä, juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
2201	Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi	2201	Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi
2204	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypäleen puristemehu, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2009 kuuluva	2204	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypäleen puristemehu, ei kuitenkaan nimikkeeseen 2009 kuuluva

ex 23 ryhmä, elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu:

Islannin koodi	Tavaran kuvaus, Islanti	CN-koodi	CN-tavaran kuvaus
ex 2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan:	ex 2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan:
ex 2309.1000	- Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa, jossa ei ole lainkaan tärkkelystä tai jossa sitä on enintään 30 painoprosenttia ja jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 10 11 2309 10 31	Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa, jossa ei ole lainkaan tärkkelystä tai jossa sitä on enintään 30 painoprosenttia ja jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia

24 ryhmä ⁽¹⁾, tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet

⁽¹⁾ Muut kuin Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 kattamat tuotteet.

⁽²⁾ Muut kuin eläinten ruokintaan tarkoitettut.

⁽³⁾ Muut kuin kalastustuotteet.

LIITE II

Euroopan yhteisön myöntämät tariffikiintiöt

Euroopan yhteisö avaa seuraavat vuotuiset tariffikiintiöt jäljempänä mainituille Islannin alkuperä tuotteille (*)

CN-tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä	Tulli
ex 0204 ex 0210	lampaanliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty lampaanliha, savustettu	1 850 tonnia (nettopaino)	0 0
ex 0405	luonnollinen voi	350 tonnia (nettopaino)	0
ex 0403 (**)	"Skyr"	380 tonnia (nettopaino)	0
ex 1601	makkara	100 tonnia (nettopaino)	0

(*) kiintiöitä sovelletaan vuosittain ellei toisin mainita.

(**) tullikoodi saattaa muuttua; odotetaan vahvistusta tuotteen luokituksesta

LIITE III

Islannin myöntämät tariffikiintiöt

Islanti avaa vuotuiset tariffikiintiöt seuraaville Euroopan yhteisön alkuperätuotteille (*)

Islannin tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Vuotuinen määrä	Tulli
0201 ja 0202	naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	100 tonnia (nettopaino)	0
0203	sianliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	200 tonnia (nettopaino)	0
0207	nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt	200 tonnia (nettopaino)	0
0208.9003	riekot, jäädytetyt	20 tonnia (nettopaino)	0
ex 0210	liha ja muut syötävät eläimenosat, suolattut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe; suojatulla alkuperänimityksellä tai suojatulla maantieteellisellä merkinnällä varustettu (**)	50 tonnia (nettopaino)	0
ex 0406	suojatulla alkuperänimityksellä tai suojatulla maantieteellisellä merkinnällä varustettu juusto (**)	20 tonnia (valutettu nettopaino)	0
0406	juusto	80 tonnia (valutettu nettopaino)	0
0701.9001	tuoreet tai jäähdytetyt perunat, joiden vähimmäispituus 65 mm	100 tonnia (nettopaino)	0
ex 1601	makkara	50 tonnia (nettopaino)	0
1602	muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä	50 tonnia (nettopaino)	0

(*) kiintiöitä sovelletaan vuosittain ellei toisin mainita.

(**) maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 mukaisesti rekisteröidyt (EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12).

LIITE IV

Islannin myöntämät tariffikiintiöt

Islanti myöntää seuraavat tullietuustoimenpiteet Euroopan yhteisön alkuperä tuotteille:

			%	ISK/kg
0201		Naudanliha, tuore tai jäädytetty:		
	0201.1000	— ruhot ja puoliruhot	18	214
		— muut palat, luulliset:		
	0201.2001	— selkä ja sen palat	18	422
	0201.2002	— paistit ja niiden palat	18	300
	0201.2003	— lapa ja sen palat	18	189
	0201.2009	— muuta	18	189
		— luuton:		
	0201.3001	— jauhettu	18	306
	0201.3002	— sisäfilee	18	877
	0201.3003	— ulkofilee	18	652
	0201.3004	— paistit	18	608
	0201.3009	— muuta	18	359
0202		Naudanliha, jäädytetty:		
	0202.1000	— ruhot ja puoliruhot	18	214
		— muut palat, luulliset:		
	0202.1001	— selkä ja sen palat	18	422
	0202.1002	— paistit ja niiden palat	18	300
	0202.1003	— lapa ja sen palat	18	189
	0202.1009	— muuta	18	189
		— luuton:		
	0202.3001	— jauhettu	18	306
	0202.3002	— sisäfilee	18	877
	0202.3003	— ulkofilee	18	652
	0202.3004	— paistit	18	608
	0202.3009	— muuta	18	359
0203		Sianliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty:		
		— tuore tai jäädytetty:		
	0203.1100	— ruhot ja puoliruhot	18	217
		— kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset:		
	0203.1201	— paistit ja niiden palat	18	302
	0203.1209	— lapa ja sen palat	18	278
		— muut:		
		— luulliset:		
	0203.1901	— selkä ja sen palat	18	465
	0203.1902	— muuta	18	217
		— luuton:		
	0203.1903	— jauhettu	18	274
	0203.1904	— sisäfilee	18	717
0203.1905	— ulkofilee	18	664	
0203.1906	— paistit	18	613	
0203.1909	— muut:	18	274	
	— jäädytetty:			

			%	ISK/kg	
	0203.2100	—	ruhot ja puoliruhot	18	217
		—	kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset:		
	0203.2201	—	paistit ja niiden palat	18	302
	0203.2209	—	lapa ja sen palat	18	278
		—	muut:		
		—	luulliset:		
	0203.2901	—	selkä ja sen palat	18	465
	0203.2902	—	muuta	18	217
		—	luuton:		
	0203.2903	—	jauhettu	18	274
	0203.2904	—	sisäfilee	18	717
	0203.2905	—	ulkofilee	18	664
	0203.2906	—	paistit	18	613
	0203.2909	—	muuta	18	274
0204			Lampaan- tai vuohenliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetyt:		
	0204.1000	—	karitsanruhot ja puoliruhot, tuoreet tai jäädytetyt	18	164
		—	muu lampaanliha, tuore tai jäädytetty:		
	0204.2100	—	ruhot ja puoliruhot	18	164
		—	muut palat, luulliset:		
	0204.2201	—	selkä ja sen palat	18	229
	0204.2202	—	paistit ja niiden palat	18	229
	0204.2203	—	lapa ja sen palat	18	145
	0204.2209	—	muuta	18	145
		—	luuton:		
	0204.2301	—	jauhettu	18	234
	0204.2302	—	sisäfilee	18	568
	0204.2303	—	ulkofilee	18	530
	0204.2304	—	paistit	18	530
	0204.2309	—	muuta	18	234
	0204.3000	—	karitsanruhot ja puoliruhot, jäädytetyt	18	164
		—	muu lampaanliha, jäädytetty:		
	0204.4100	—	ruhot ja puoliruhot	18	164
		—	muut palat, luulliset:	0	0
	0204.4201	—	selkä ja sen palat	18	229
	0204.4202	—	paistit ja niiden palat	18	229
	0204.4203	—	lapa ja sen palat	18	145
	0204.4209	—	muuta	18	145
		—	luuton:		
	0204.4301	—	jauhettu	18	234
	0204.4302	—	sisäfilee	18	568
	0204.4303	—	ulkofilee	18	530
	0204.4304	—	paistit	18	530
	0204.4309	—	muuta	18	234
	0204.5000	—	vuohenliha	18	229
0205	0205.0000		Hevosien, aasin, muulin ja muuliaasin liha, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt	18	154

			%	ISK/kg
0206		Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:		
	0206.1000	— nautaa, tuoreet tai jäädytetyt:	18	253
		— nautaa, jäädytetyt:		
	0206.2100	— kieli	18	253
	0206.2200	— maksa	18	146
	0206.2900	— muuta	18	210
	0206.3000	— sikaa, tuoreet tai jäädytetyt	18	121
		— sikaa, jäädytetyt:		
	0206.4100	— maksa	18	121
	0206.4900	— muut	18	121
		— Muut, tuoreet tai jäädytetyt:		
	0206.8001	— lampaanpäät	18	130
	0206.8009	— muuta	18	130
		— muut, jäädytetyt:		
	0206.9001	— lampaanpäät	18	130
	0206.9009	— muuta	18	130
0207		Nimikkeen 0105, siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt		
		— kanaa:		
	0207.1100	— paloittelematon, tuore tai jäädytetty	18	362
	0207.1200	— paloittelematon, jäädytetty:	18	263
		— paloiteltu liha ja muut eläimenosat, tuoreet tai jäädytetyt:		
	0207.1301	— luuton	18	299
	0207.1302	— maksa	18	299
	0207.1309	— muuta	18	299
		— paloiteltu liha ja muut eläimenosat, jäädytetyt:		
	0207.1401	— luuton	18	540
	0207.1402	— maksa	12	299
	0207.1409	— muuta	18	263
		— kalkkunaa:		
	0207.2400	— paloittelematon, tuore tai jäädytetty	18	362
	0207.2500	— paloittelematon, jäädytetty	18	362
		— paloiteltu liha ja muut eläimenosat, tuoreet tai jäädytetyt:		
	0207.2601	— luuton	18	299
	0207.2602	— maksa	18	299
	0207.2609	— muuta	18	299
		— paloiteltu liha ja muut eläimenosat, jäädytetyt:		
	0207.2701	— luuton	18	600
	0207.2702	— maksa	12	299
	0207.2709	— muuta	18	362
		— ankkaa, hanhea tai helmikanaa:		
	0207.3200	— paloittelematon, tuore tai jäädytetty	18	362
	0207.3300	— paloittelematon, jäädytetty	18	362
	0207.3400	— rasvainen maksa, tuoreet tai jäädytetyt	18	154
		— Muut, tuoreet tai jäädytetyt:		
	0207.3501	— luuton	18	299
	0207.3502	— maksa	18	299

				%	ISK/kg
	0207.3509	—	muuta	18	299
		—	muut, jäädytetyt:		
	0207.3601	—	luuton	18	600
	0207.3602	—	maksa	12	299
	0207.3609	—	muuta	18	362
0208			Muu liha ja muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:		
	0208.1000	—	kania tai jänistä	18	236
		—	muut:		
	0208.9001	—	kyyhkyä	18	218
	0208.9002	—	fasaania	18	218
	0208.9003	—	riekkoa, jäädytetty	18	268
	0208.9004	—	hirveä	18	218
	0208.9007	—	luuton poronliha, jäädytetty	18	608
	0208.9008	—	poronliha, luullinen, jäädytetty ⁽¹⁾	18	608
	0208.9009	—	sammakonreidet	18	236
	0208.9019	—	muuta	18	218
0209	0209.0000		Siansilava vailla lihaskudosta, sianrasva sekä siipikarjanrasva, sulattamattomat tai muutoin erottamattomat, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut	18	60
0210			Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho tai jauhe:		
		—	sianliha:		
	0210.1100	—	kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset	18	302
	0210.1200	—	kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) sekä niiden palat	18	217
		—	muut:		
		—	savustettu:		
	0210.1901	—	luuton	30	447
	0210.1902	—	muuta	18	717
	0210.1909	—	muuta	18	465
		—	naudanliha:		
	0210.2001	—	luuton	18	877
	0210.2009	—	muuta	18	422
		—	muut:		
	0210.9910	—	siipikarjan maksa, kuivattu tai savustettu	18	299
		—	lampaanliha, suolattu:		
	0210.9921	—	luuton	18	568
	0210.9929	—	muuta	18	270
		—	lampaanliha, savustettu (hangikjöt):		
	0210.9931	—	luuton	18	568
	0210.9939	—	muuta	18	270
	0210.9990	—	muuta	30	363

⁽¹⁾ Tariffimyönnytykset tuotteille, jotka eivät vielä kuulu liitteessä I nimikkeelle ex 0208.9008 "poronliha, ruhot ja puoliruhot, jäädytetyt" myönnettyyn tullivapausmyönnytykseen.

B. Islannin tasavallan kirje

Reykjavik,

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni tänään päivätyn kirjeenne, jonka sisältö on seuraava:

"Minulla on kunnia viitata Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisiin maataloustuotteiden kauppaa koskeviin neuvotteluihin, jotka käytiin Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan perusteella 6 päivän maaliskuuta 2005 ja 14 päivän joulukuuta 2006 välisenä aikana.

Osapuolten välisen kaupan tasapainoisen kehityksen edistämiseksi Euroopan yhteisö ja Islannin tasavalta ovat sopineet maataloustuotteiden kaupassa sovellettavista kahdenvälisistä lisäetuksista ottaen asianmukaisesti huomioon toistensa maatalouspolitiikan ja olosuhteet, kahdenvälisen kaupan ja muiden kumppanien kanssa käytävän kaupan kehitys mukaan lukien.

Vahvistan, että neuvottelujen tulokset olivat seuraavat:

1. Euroopan yhteisö ja Islannin tasavalta vahvistavat kaikkien liitteessä I lueteltujen, osapuolista peräisin olevien tuotteiden osalta vastavuoroisesti 1 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen, että kahdenvälisesti myönnetty tullittomuus jatkuu – olivatpa kyseessä kannettavat tullit tai voimassa olevat myönnytykset – ja jos kyseisten tuotteiden tulli ei jo ole nolla, poistavat vastavuoroisesti tuotteiden tullit kahdenvälisessä tuonnissa.
2. Euroopan yhteisö vahvistaa 1 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen tariffikiintiöt, joita sovelletaan Islannista peräisin olevien, liitteessä II lueteltujen tuotteiden tuontiin yhteisöön.
3. Islannin tasavalta vahvistaa 1 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen tariffikiintiöt, joita sovelletaan yhteisöstä peräisin olevien, liitteessä III lueteltujen tuotteiden tuontiin Islantiin.
4. Islannin tasavalta myöntää 1 päivästä maaliskuuta 2007 Euroopan yhteisölle liitteessä IV luetellut tullietuudet.

Näillä kahdenvälisillä myönnytyksillä korvataan ja konsolidoidaan kaikki nykyisin voimassa olevat maataloustuotteita koskevat kahdenväliset myönnytykset Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan mukaisesti ⁽¹⁾.

5. Islannin tasavalta suostuu lopettamaan maataloustuotteisiin soveltamansa tariffien yksipuoliset ja väliaikaiset *erga omnes* -vähennykset, jotka otettiin käyttöön vuonna 2002 ja joiden voimassaolo on tähän asti jatkettu vuosittain.
6. Liitteissä I, II, III ja IV mainittuihin tuotteisiin sovelletaan soveltuvin osin Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 ⁽²⁾ määräyksiä, jotka koskevat käsitteen 'peräisin olevat tuotteet' määrittelyä ja yhteistyömenetelmiä.
7. Osapuolet toteuttavat toimenpiteitä varmistaakseen, etteivät muut rajoittavat tuontitoimenpiteet vaaranna niiden toisilleen myöntämiä etuuksia.
8. Osapuolet sopivat toteuttavansa tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että tariffikiintiöitä hallinnoidaan siten, että tuontia voidaan harjoittaa säännöllisesti ja että sovitut tuontimäärät voidaan tosiasiallisesti tuoda.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 81/359/ETY, tehty 28 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL L 137, 23.5.1981, s. 1).

Neuvoston päätös 93/239/ETY, tehty 15 päivänä maaliskuuta 1993 (EYVL L 109, 1.5.1993, s. 1).

Neuvoston päätös 93/736/EY, tehty 13 päivänä joulukuuta 1993 (EYVL L 346, 31.12.1993, s. 16).

Neuvoston päätös 95/582/EY, tehty 20 päivänä joulukuuta 1995 (EYVL L 327, 30.12.1995, s. 17).

⁽²⁾ EY–Islanti-sekakomitean päätös N:o 2/2005, tehty 22 päivänä joulukuuta 2005 (EUVL L 131, 18.5.2006, s. 1).

9. Osapuolet sopivat pyrkivänsä edistämään ympäristöystävällisten tuotteiden ja maantieteellisellä merkinnällä varustettujen tuotteiden kauppaa. Osapuolet sopivat sitoutuvansa käymään lisää kahdenvälisiä neuvotteluja saadakseen paremman käsityksen toistensa lainsäädännöstä ja rekisteröintimenettelyistä löytääkseen tapoja edistää maantieteellisten merkintöjen suojaa kummankin osapuolen alueilla.
10. Osapuolet sopivat vaihtavansa säännöllisesti tietoja kaupan kohteena olleista tuotteista, tariffikiintiöiden hallinnoinnista, hintanoteerauksista ja kaikista muista kotimaan markkinoita ja näiden neuvottelujen tulosten täytäntöönpanoa koskevista tarpeellisista tiedoista.
11. Yhteydenpitoja järjestetään jommankumman osapuolen pyynnöstä mistä tahansa näiden neuvottelujen tulosten täytäntöönpanoon liittyvästä kysymyksestä. Jos näiden neuvottelujen tulosten täytäntöönpanossa esiintyy vaikeuksia, yhteydenpitoja järjestetään mahdollisimman pian sopivien korjaavien toimenpiteiden toteuttamiseksi.
12. Näiden neuvottelujen sujuvan täytäntöönpanon helpottamiseksi näiden neuvottelujen tuloksiin liittyvät ensimmäiset kuulemiset järjestetään ennen täytäntöönpanojärjestelyjen käyttöönottoa.
13. Näiden neuvottelujen tulokset pannaan täytäntöön 1 päivästä maaliskuuta 2007 ⁽¹⁾. Tarvittaessa tariffikiintiöt avataan suhteellisuusperiaatetta noudattaen.
14. Osapuolet sopivat käyvänsä Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 19 artiklan mukaisia kahdenkeskisiä neuvotteluja jälleen kahden vuoden kuluttua ottaen erityisesti huomioon parhaillaan käytävien maatalousalan WTO-neuvottelujen tuloksen.

Minulla on kunnia vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy tämän kirjeen sisällön.

Pyydän teitä vahvistamaan, että Islannin tasavallan hallitus hyväksyy edellä esitetyn.”.

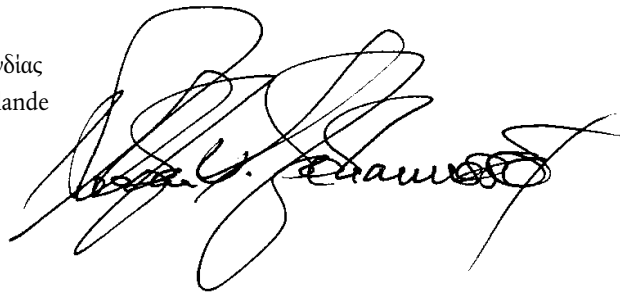
Minulla on kunnia vahvistaa, että Islannin tasavallan hallitus hyväksyy kirjeenne sisällön.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus,

⁽¹⁾ EY-tariffikiintiöt avataan 1 päivästä heinäkuuta, vuoden 2007 osalta 9 kuukauden määrien perusteella.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.
 Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Fratt tas-sena elfejn u sebgha
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisíc sedem.
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattasetsemän.
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland
 За правителството на Република Исландия
 Por el Gobierno de la República de Islandia
 Za vládu Islandské republiky
 For regeringen for Republikken Island
 Für die Regierung der Republik Island
 Islandi Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας
 Pour le gouvernement de la République d'Islande
 Per il governo della Repubblica d'Islanda
 Islandes Republikas valdības vārdā
 Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu
 az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda
 Voor de Regering van de Republiek IJsland
 W imieniu Rządu Republiki Islandii
 Pelo Governo da República da Islândia
 Pentru Guvernul Republicii Islanda
 Za vládu Islandskej republiky
 Za Vlado Republike Islandije
 Islannin rasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Islands regerings vägnar



KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä helmikuuta 2007,

tilapäisen poikkeuksen myöntämisestä otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 3 kohdasta ja 5 artiklan 1 kohdasta fluoripolymeerien valmistamiseen tarkoitettun HCFC-225cb:n käytön ja markkinoille saattamisen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 556)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2007/139/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon otsonikerrosta heikentävistä aineista 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen (HCFC) käyttö ja markkinoille saattaminen on kielletty asetuksen (EY) N:o 2037/2000 nojalla.
- (2) Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltainen viranomaisena pyysi 14 päivänä helmikuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 2037/2000 5 artiklan 7 kohdan mukaisesti AGC Chemicals Europe, Ltd:n puolesta poikkeusta 31 päivään joulukuuta 2010 saakka.
- (3) AGC Chemicals Europe, Ltd (ASAHI) toimittaa etyleeni-tetrafluorietyleenä (ETFE), jota käytetään eristysaineena sähköjohdoissa ja raaka-aineena kalvonvalmistuksessa. ASAHI on tehnyt määrätietoista ja laajaa tutkimusta löytääkseen HCFC-225cb:lle vaihtoehdon, joka ei heikennä otsonikerrosta, ja työ on edistynyt hyvin. Vaihtoehdoksi on ehdotettu metanolia, mutta ennen HCFC-225cb:n korvaamista prosessia on vielä tutkittava ja kehitettävä. Tämänhetkessä prosessissa HCFC-225cb kierrätetään ja jäljelle jäävä HCFC-225cb otetaan talteen. Vuodot ilma-kehään pidetään tiukasti mahdollisimman vähäisinä.
- (4) Komissio on tarkastellut perusteellisesti fluoripolymeerien valmistuksen teknisiä ja taloudellisia näkökohtia ASAHI:n kuvaamissa käyttötarkoituksissa ja todennut, että tällä hetkellä käytettävissä ei ole teknisesti ja taloudellisesti toteutuskelpoista vaihtoehtoista ainetta tai tekniikkaa ja

että HCFC-225cb:n tilapäinen käyttö on edelleen välttämätöntä kyseessä olevaa käyttötarkoitusta varten. Tämän vuoksi olisi sallittava HCFC-225cb:n käyttöä ja markkinoille saattamista koskeva tilapäinen poikkeus.

- (5) Poikkeusta koskevassa pyynnössään ASAHI esitti vaihtoehtoa ja sitoutui ottamaan kyseisen vaihtoehdon käyttöön ennen poikkeuksen päättymistä. Tämän vuoksi olisi säädettävä siitä, että toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava kertomus kyseisen vaihtoehdon käyttöönotosta. Yhdistyneelle kuningaskunnalle olisi asetettava velvollisuus seurata poikkeuksen soveltamista ja sen automaattista päättymistä siinä tapauksessa, että vaihtoehto otetaan täysimääräisesti käyttöön.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 16 artiklassa säädetään otsonikerrosta heikentävien aineiden talteenotosta. Tämän artiklan nojalla HCFC-225cb, joka prosessissa mahdollisesti jää jäljelle käytön päätyttyä, on otettava laitoksesta talteen 16 artiklan mukaisesti. Ainetta ei tulisi saattaa Euroopan yhteisön markkinoille vaan se tulisi palauttaa sen tuottajalle, kuten ASAHI on esittänyt.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 2037/2000 18 artiklalla perustetun neuvoantavan komitean lausunnon mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2037/2000 4 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, Yhdistynyt kuningaskunta voi sallia 31 päivään joulukuuta 2010 saakka yrityksen AGC Chemicals Europe, Ltd (ASAHI) käyttävän ja saattavan markkinoille HCFC-225cb:tä ketjunsirtoaineena ja liuottimena etyleenitetrafluorietyleenä (ETFE) valmistuksessa.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

HCFC-225cb:n sallittu määrä ei saa ylittää 2,1:tä ODP-tonnia.

2 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on toimitettava komissiolle 30 päivään kesäkuuta 2008 mennessä kertomus ASAHI:n ehdottaman vaihtoehtoisen aineen saatavuudesta ja käytettävyydestä. Komissio harkitsee kyseisen kertomuksen perusteella, lyhennetäänkö 1 artiklassa tarkoitettua jaksoa, jonka aikana HCFC-225cb:n käyttö ja markkinoille saattaminen sallitaan.

Jos kyseistä vaihtoehtoista ainetta käytetään vaihtoehtona HCFC-225cb:lle ennen 31 päivää joulukuuta 2010, 1 artiklassa sallittua poikkeusta lakataan soveltamasta siitä päivästä lähtien, jona kyseistä vaihtoehtoa käytetään.

3 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että poikkeuksen päättyessä ASAHI ottaa talteen kaiken prosessissa jäljelle jääneen HCFC-225cb:n.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta
Stavros DIMAS
Komission jäsen

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2007/140/YUTP,

hyväksytty 27 päivänä helmikuuta 2007,

Irania koskevista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 23 päivänä joulukuuta 2006 päätöslauselman 1737 (2006) (jäljempänä "pätöslauselma 1737 (2006)"), jossa Irania kehoitetaan viipymättä keskeyttämään eräät ydinalan toimet, joihin liittyy joukkotuhousoseiden leviämisen vaara, ja jossa määrätään eräistä Irania koskevista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Euroopan unionin neuvosto ilmaisi 22 päivänä tammikuuta 2007 tyytyväisyytensä päätöslauselmassa 1737 (2006) esitettyihin toimenpiteisiin ja kehotti kaikkia maita panemaan toimet täysimääräisesti ja viipymättä täytäntöön.
- (3) Päätöslauselmassa 1737 (2006) kielletään sellaisten tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian suora tai välillinen toimitus, myynti ja siirto Iraniin, joita voitaisiin käyttää Iranissa rikastamiseen liittyvissä toimissa, jälleenkäsittelytoimissa tai raskasvesitoimissa taikka ydinasejärjestelmien kehittämiseen. Nämä tuotteet, aineet, laitteet, tavarat ja teknologia sisältyvät ydinalan viejämäiden ryhmän ja ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin.
- (4) Päätöslauselmassa 1737 (2006) kielletään myös tekninen apu tai koulutus, rahoitustuki sekä sijoitus-, välitys- ja muut palvelut vientikiellon alaisten tuotteiden osalta. Neuvosto katsoo tarkoituksenmukaiseksi laajentaa kielto koskemaan kaikkia ydinalan viejämäiden ryhmän ja ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin sisältyviä tuotteita ja katsoo, että näiden kieltojen olisi katettava myös rahoitus.
- (5) Päätöslauselmassa 1737 (2006) määrätään, että myös eräiden muiden tuotteiden vienti on kiellettävä, jos todetaan, että niitä voitaisiin käyttää rikastamiseen liittyvissä toimissa, jälleenkäsittelytoimissa tai raskasvesitoimissa taikka ydinasejärjestelmien kehittämiseen, tai sellaisissa toimissa, joiden osalta IAEA on ilmaissut huolensa; tällaisten tuotteiden vientiin olisi näin ollen saatava lupa jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta.
- (6) Päätöslauselmassa 1737 (2006) kielletään myös edellä mainitun vientikiellon piiriin kuuluvien tuotteiden hankkiminen Iranista.
- (7) Päätöslauselmassa 1737 (2006) kehoitetaan jäsenvaltioita tarkkaavaisuuteen, kun on kyse sellaisten henkilöiden pääsystä jäsenvaltioiden alueelle tai kulkemisesta jäsenvaltioiden alueen kautta, jotka osallistuvat ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhousoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen Iranissa, tai joilla on suora yhteys tällaiseen toimintaan tai jotka antavat tukea tällaiselle toiminnalle, ja jotka on lueteltu päätöslauselman 1737 (2006) liitteessä, sekä sellaisten muiden henkilöiden pääsystä jäsenvaltioiden alueelle tai kulkemisesta jäsenvaltioiden alueen kautta, jotka turvallisuusneuvosto tai päätöslauselman 1737 (2006) 18 kohdan mukaisesti perustettu komitea (jäljempänä "komitea") ovat nimenneet.
- (8) Neuvoston 22 päivänä tammikuuta 2007 antamien päätöslauselman 1737 (2006) tavoitteiden mukaisesti alueelle pääsyä koskevia rajoituksia olisi sovellettava turvallisuusneuvoston tai komitean nimeämiin henkilöihin sekä muihin henkilöihin soveltaen samoja perusteita kuin turvallisuusneuvosto tai komitea soveltavat kyseessä olevien henkilöiden määrittämiseksi.
- (9) Päätöslauselmassa 1737 (2006) määrätään myös sellaisten varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jotka suoraan tai välillisesti kuuluvat sellaisille henkilöille tai yhteisöille, joiden turvallisuusneuvosto tai komitea katsoo osallistuvan ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhousoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen Iranissa, tai joilla on suora yhteys tällaiseen toimintaan tai jotka antavat tukea tällaiselle toiminnalle, samoin kuin sellaisten varojen, muun rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä, jotka ovat suoraan tai välillisesti edellä tarkoitettujen henkilöiden tai yhteisöjen omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa taikka kuuluvat suoraan tai välillisesti edellä tarkoitettujen henkilöiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille tai yhteisöille tai edellä tarkoitettujen henkilöiden tai yhteisöjen omistuksessa, hallinnassa tai määräysvallassa oleville yhteisöille taikka ovat suoraan tai välillisesti näiden henkilöiden tai yhteisöjen omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa, mukaan lukien laittomin keinoin. Päätöslauselmassa kielletään myös varojen, rahoitusomaisuuden ja taloudellisten resurssien asettaminen tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai hyödynnettäviksi.

- (10) Neuvoston 22 päivänä tammikuuta 2007 antamien päätelmien mukaisesti ja päätöslauselman 1737 (2006) tavoitteiden saavuttamiseksi olisi edellä 9 kappaleessa tarkoitettuja jäädyttämistoimenpiteitä voitava soveltaa myös muihin henkilöihin ja yhteisöihin, jotka neuvosto määrittää samojen perusteiden mukaisesti, joita turvallisuusneuvosto tai komitea soveltavat kyseessä olevien henkilöiden tai yhteisöjen määrittämiseksi.
- (11) Päätöslauselmassa 1737 (2006) kehoitetaan kaikkia valtioita noudattamaan tarkkaavaisuutta ja estämään se, että Iranin kansalaisille annetaan erikoisopetusta tai -koulutusta sellaisilla aloilla, jotka voivat edistää Iranissa sellaisia ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoaseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä.
- (12) Yhteisön toimia tarvitaan tiettyjen toimenpiteiden täytäntöön panemiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Kielletään seuraavien tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian, myös ohjelmistojen, suora ja välillinen toimitus, myynti ja siirto Iraniin, sen käyttöön tai hyödyksi jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueen kautta, tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen, riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin jäsenvaltioiden alueelta:

- a) ydinalan viejämaiden ryhmän ja ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin sisältyvät tuotteet, aineet, laitteet, tavat ja teknologia,
- b) muut turvallisuusneuvoston tai komitean määrittämät tuotteet, aineet, laitteet, tavat ja teknologia, joita voitaisiin käyttää rikastamiseen liittyvissä toimissa, jälleenkäsittelytoimissa tai raskasvesitoimissa taikka ydinasejärjestelmien kehittämiseen.

2. Kielletään myös:

- a) sellainen tekninen apu tai koulutus-, sijoitus- tai välityspalvelut, jotka liittyvät 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, aineisiin, laitteisiin, tavaroihin ja teknologiaan tai kyseisten tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Iranissa käytettäväksi;
- b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, näiden tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siir-

toon tai vientiin sekä niihin liittyvän teknisen koulutuksen, palvelujen tai avun antamiseen, suoraan tai välillisesti, Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Iranissa käytettäväksi;

- c) osallistuminen tietoisesti tai tahallisesti toimintaan, jonka tarkoituksena tai tuloksena on a tai b alakohdassa tarkoitettujen kiellon kiertäminen.

3. Kielletään edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian hankinta Iranista jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen, riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin Iranin alueelta.

2 artikla

1. Viejäjäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta on saatava tapauskohtaisesti lupa sellaisten 1 artiklan soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian, myös ohjelmistojen, suoraan ja välilliseen toimitukseen, myyntiin ja siirtoon Iraniin, Iranissa käytettäväksi tai Iranin hyödyksi, joita voitaisiin käyttää rikastamiseen liittyvissä toimissa, jälleenkäsittelytoimissa tai raskasvesitoimissa taikka ydinasejärjestelmien kehittämisessä tai toimissa, jotka liittyvät muihin aiheisiin, joiden osalta IAEA on ilmaissut huolensa, tai jotka ovat edelleen sen käsiteltävinä, jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueen kautta tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen. Euroopan yhteisö toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tämän säännöksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden määrittämiseksi.

2. Lisäksi:

- a) sellaisen teknisen avun tai koulutuksen tai sijoitus- tai välityspalvelun tarjoamiseen, joka liittyy 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, aineisiin, laitteisiin, tavaroihin ja teknologiaan, tai kyseisten tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Iranissa käytettäväksi;

- b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntämiseen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, näiden tuotteiden myyntiä, toimitusta, siirtoa tai vientiä sekä niihin liittyvän teknisen koulutuksen, palvelujen tai avun antamista varten, suoraan tai välillisesti Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Iranissa käytettäväksi;

on myös saatava lupa viejäjäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa antaa lupaa 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian toimitukseen, myyntiin ja siirtoon, jos ne katsovat, että kyseinen myynti, toimitus, siirto tai vienti taikka kyseisen palvelun suorittaminen edistäisi osaltaan 1 kohdassa tarkoitettuja toimia.

3 artikla

Edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä ei sovelleta silloin, kun komitea toteaa etukäteen tapauskohtaisesti, että tuotteiden toimitus, myynti, siirto tai tarjoaminen taikka tuen antaminen ei selvästikään edistäisi teknologian kehittämistä Iranissa sellaisten ydinalan toimien tueksi, joihin liittyy joukkotuhoojien leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, mukaan lukien tapaukset, joissa tuotteet tai tuki on tarkoitettu elintarvikkeita, maataloutta, lääketieteellistä tai muuta humanitaarista tarkoitusta varten, edellyttäen, että

- a) tuotteiden tai tuen toimitusta koskeva sopimus sisältää asianmukaiset takeet loppukäyttäjistä; ja
- b) Iran on sitoutunut olemaan käyttämättä tuotteita ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhoojien leviämisen vaara, ja ydinasejärjestelmien kehittämiseen.

4 artikla

1. Jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet estääkseen seuraavien henkilöiden tulo alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta:

- a) päätöslauselman 1737 (2006) liitteessä luetellut henkilöt sekä muut turvallisuusneuvoston tai komitean päätöslauselman 1737 (2006) 10 kohdan mukaisesti nimeämät henkilöt. Luettelo näistä henkilöistä on liitteessä I;
- b) muut henkilöt, jotka eivät sisälly liitteeseen I ja jotka osallistuvat ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhoojien leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen Iranissa, tai joilla on suora yhteys tällaiseen toimintaan tai jotka antavat tukea tällaiselle toiminnalle, mukaan lukien osallistuminen kiellettyjen tuotteiden, tavaroiden, laitteiden, aineiden ja teknologian hankintaan. Luettelo näistä henkilöistä on liitteessä II.

2. Edellä oleva 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Edellä oleva 1 kohta ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, erityisesti:

- i) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;
- ii) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen alaisuudessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana;
- iii) erioikeuksien ja vapauksien myöntämistä koskevan monenvälisen sopimuksen perusteella;
- iv) Pyhän istuimen (Vatikaanivaltion) ja Italian välillä vuonna 1929 tehdyn sopimuksen (lateraanisopimus) perusteella.

4. Edellä olevan 3 kohdan katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyjin) isäntämaana.

5. Neuvostolle on asianmukaisesti ilmoitettava kaikista tapauksista, joissa jäsenvaltio myöntää poikkeuksen 3 tai 4 kohdan perusteella.

6. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia 1 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä, jos ne katsovat, että matkustaminen on perusteltua seuraavista syistä:

- i) pakottavat humanitaariset syyt, mukaan lukien uskonnolliset velvoitteet;
- ii) tarve saavuttaa päätöslauselman 1737 (2006) tavoitteet, myös tapauksissa, joissa sovelletaan IAEA:n perussäännön 15 artiklaa;
- iii) osallistuminen hallitustenvälisiin kokouksiin, mukaan lukien ne, joita Euroopan unioni tukee tai jotka Etyjin puheenjohtajana toimiva jäsenvaltio järjestää, joissa käydään poliittista vuoropuhelua, jolla edistetään suoraan demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltion periaatetta Iranissa.

7. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 6 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalauseita kahden työpäivän kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määränemmistöllä päättää myöntää ehdotetun poikkeuksen.

8. Tapauksissa, joissa jäsenvaltio sallii 3, 4 ja 6 kohdan mukaisesti liitteessä I tai II lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta, lupa on rajoitettu koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joille se on myönnetty.

9. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komitealle liitteessä I mainittujen henkilöiden pääsystä jäsenvaltioiden alueelle tai kulkeemisesta alueen kautta myönnettyään tällaisen poikkeuksen.

5 artikla

1. Jäädytetään kaikki varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat suoraan tai välillisesti seuraaville tai ovat suoraan tai välillisesti seuraavien omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa:

- a) päätöslauselman 1737 (2006) liitteessä luetellut henkilöt ja yhteisöt sekä muut turvallisuusneuvoston tai komitean päätöslauselman 1737 (2006) 12 kohdan mukaisesti nimeämät henkilöt ja yhteisöt; luettelo näistä henkilöistä ja yhteisöistä on liitteessä I;
- b) henkilöt ja yhteisöt, jotka eivät sisälly liitteeseen I ja jotka osallistuvat ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhon leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen Iranissa, tai joilla on suora yhteys tällaiseen toimintaan tai jotka antavat tukea tällaiselle toiminnalle, tai niiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt tai yhteisöt tai niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevat yhteisöt, myös silloin, kun tällainen omistus tai määräysvalta perustuu laittomiin keinoihin; luettelo näistä henkilöistä ja yhteisöistä on liitteessä II.

2. Varoja ja taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai niin, että ne hyötyisivät niistä.

3. Poikkeuksia voidaan myöntää sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka

- a) ovat välttämättömiä perustarpeiden kattamiseksi, mukaan lukien elintarvikkeiden hankinta, vuokra tai asuntolaina, lääk-

keet ja sairaanhoito, verot, vakuutusmaksut ja julkisten palvelujen käyttö,

- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen,
- c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen ja jäädytettyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti,

sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut komitealle aikomuksestaan sallia tarvittaessa pääsyn edellä tarkoitettuihin varoihin ja taloudellisiin resursseihin, jollei komitea tee asiasta kielteistä päätöstä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta.

4. Poikkeuksia voidaan myöntää myös sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka

- a) ovat välttämättömiä poikkeuksellisia kuluja varten, sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle ja komitea on hyväksynyt sen;
- b) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden antaman panttioikeuden tai päätöksen kohteena, jolloin varoja ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen täyttämiseksi sen jälkeen, kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle, edellyttäen, että panttioikeus tai päätös on annettu ennen päätöslauselman 1737 (2006) antamispäivää ja että panttioikeus tai päätös ei hyödytä 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä tai yhteisöjä.

5. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

- a) näistä tileistä kertyvät korkotulot ja muut tuotot, tai
- b) ennen 23 päivää joulukuuta 2006 tehdyistä sopimuksista tai ennen kyseistä päivämäärää syntyneistä velvoitteista johtuvat maksut,

edellyttäen, että kyseisiin korkotuloihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

6. Edellä oleva 1 kohta ei estä asianomaista henkilöä tai yhteisöä suorittamasta maksuja, jotka johtuvat sellaisesta sopimuksesta, joka on tehty ennen kyseisen henkilön tai yhteisön sisällyttämistä luetteloon, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on todennut, että

a) sopimus ei liity 1 artiklassa tarkoitettuihin kiellettyihin tuotteisiin, aineisiin, laitteisiin, tavariin, teknologiaan, apuun, koulutukseen, rahoitustukeen tai sijoitus-, välitys- tai muihin palveluihin,

b) edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö ei ole suoraan tai välillisesti maksun saaja,

ja edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on kymmenen työpäivää ennen asiaa koskevan luvan antamista ilmoittanut komitealle aikomuksestaan suorittaa tai vastaanottaa tällaisia maksuja tai sallia tarvittaessa varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen tätä varten.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen sen, että niiden alueella annetaan tai niiden kansalaiset antavat Iranin kansalaisille erikoisopetusta tai -koulutusta sellaisilla aloilla, jotka voivat auttaa Irania sellaisissa ydinalan toimissa, joihin liittyy joukkotuhohoosien leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämisessä.

7 artikla

1. Neuvosto toteuttaa liitteen I muutokset turvallisuusneuvoston tai komitean päätösten perusteella.

2. Neuvosto vahvistaa liitteen II luettelon ja tekee siihen tarvittavat muutokset yksimielisesti jäsenvaltioiden tai komission ehdotusten perusteella.

8 artikla

1. Tätä yhteistä kantaa tarkistetaan tai muutetaan tai se kumotaan tarvittaessa, ottaen erityisesti huomioon YK:n turvallisuusneuvoston asiaan liittyvät päätökset.

2. Edellä olevan 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä tarkistetaan säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein. Niiden soveltaminen lopetetaan kyseessä olevien henkilöiden ja yhteisöjen osalta, jos neuvosto päättää 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, että edellytykset niiden soveltamiseksi eivät enää täyty.

9 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

10 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2007

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. STEINBRÜCK

LIITE I

Luettelo 4 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

A. Luonnolliset henkilöt

1. Mohammad Qannadi, AEOI:n tutkimuksen ja kehityksen varapuheenjohtaja
2. Behman Asgarpour, toiminnanjohtaja (Arak)
3. Dawood Agha-Jani, PFEP:n johtaja (Natanz)
4. Ehsan Monajemi, rakennushankkeen projektipäällikkö, Natanz
5. Jafar Mohammadi, AEOI:n tekninen neuvonantaja (vastaa venttiilien tuotannosta sentrifugeja varten)
6. Ali Hajinia Leilabadi, pääjohtaja, Mesbah Energy Company
7. Kenraaliluutnantti Mohammad Mehdi Nejad Nouri, Malek Ashtarin puolustusteknologian korkeakoulun rehtori (MODALFiin yhteydessä oleva kemianosasto on tehnyt kokeita berylliumilla)
8. Kenraali Hosein Salimi, ilmavoimien komentaja, IRGC (Pasdaran)
9. Ahmad Vahid Dastjerdi, AIO:n johtaja
10. Reza-Gholi Esmaeli, kaupan ja kansainvälisten asioiden osaston johtaja, AIO
11. Bahmanyar Morteza Bahmanyar, varainhoidosta ja budjettiasioista vastaavan osaston johtaja, AIO
12. Kenraalimajuri Yahya Rahim Safavi, komentaja, IRGC (Pasdaran)

B. Yhteisöt

1. Iranin atomienergiajärjestö AEOI
2. Mesbah Energy Company (palveluntarjoaja A40-tutkimusreaktorille – Arak)
3. Kala-Electric (tunnettu myös nimellä Kalaye Electric) (palveluntarjoaja PFEP:lle – Natanz)
4. Pars Trash Company (mukana sentrifugiohjelmassa, mainittu IAEA:n raporteissa)
5. Farayand Technique (mukana sentrifugiohjelmassa, mainittu IAEA:n raporteissa)
6. Puolustusteollisuuden järjestö (Defence Industries Organisation/DIO, laaja-alainen MODALFin alaisuudessa toimiva kattojärjestö, jonka jäsenistä muutamat ovat osallistuneet sentrifugiohjelman valmistamalla komponentteja sekä ohjusohjelmaan)
7. 7th of Tir (DIO:n alainen yhteisö, jonka laajalti katsotaan osallistuvan suoraan ydinohjelmaan)
8. Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) (AIO:n alainen yhteisö)
9. Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG) (AIO:n alainen yhteisö)
10. Fajr Industrial Group (ennen: Instrumentation Factory Plant, AIO:n alainen yhteisö)

LIITE II

Luettelo 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja yhteisöistä
